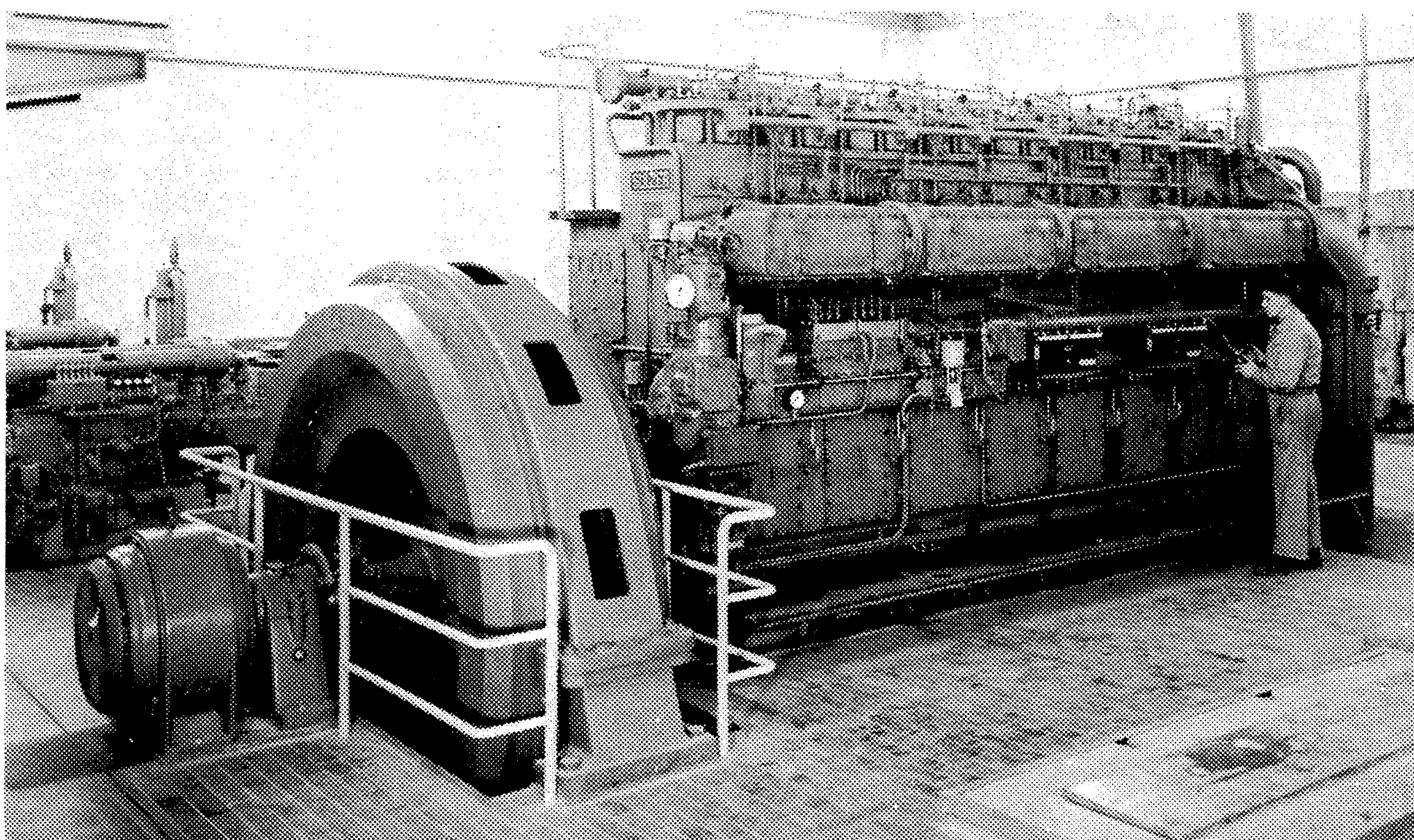


SEMAINE DU LUNDI 16 OCTOBRE 1978

No. 42/78

WEEK MONDAY 16 OCTOBER 1978



Photo, prise en 1956, du premier groupe électrogène installé au CERN et qui est en train de céder sa place à un groupe plus puissant. (Photo CERN K96-1956)

1956 photo of the first electrical generator installed at CERN  
(Photo CERN K96-1956)

## Une vénérable machine nous quitte

Le plus ancien de nos groupes électrogènes, un Sulzer de 1520 CV, va quitter le CERN après plus de 20 ans de service. Pour la petite histoire, disons que, lorsque le CERN l'acquit en 1956, ce groupe ne «sortait» pas vraiment d'usine. En effet, c'est dans l'encombrement d'un quai de port qu'on le récupéra, celui de Gênes, où il attendait, soigneusement emballé sans doute, un illusoire embarquement. Sa santé n'en souffrit d'ailleurs nullement. Qu'on en juge! Vers 1964, lors des débuts de la chambre de 2 mètres et pour des raisons de sécurité, on réalisa la mise en parallèle automatique du réseau secours avec l'alimentation principale. Plus tard, pour BEBC et Oméga, alors que deux nouveaux groupes ( $2 \times 3500$  CV) assuraient déjà leur appui, le Sulzer-1520 tourna en permanence pendant de longues périodes. Mais le temps passe et, pour faire face à l'augmentation des besoins, la Division SB décida de le remplacer par un nouveau moteur de 3500 CV. Cette opération se place dans le cadre du changement du système de distribution du courant secours avec la mise en réserve des groupes diesel alternateurs. Cela permettra une intéressante économie de mazout avec un démarrage automatique en 15 secondes lors de perturbations dans l'alimentation générale. Et que deviendra cette vénérable machine? Elle ne sera point perdue car, malgré son âge, des intéressés se sont manifestés. En Afrique dit-on. Refera-t-elle escale à Gênes?

## A veteran machine leaves

The oldest of our electrical generating sets, a 1520 HP Sulzer, is leaving CERN after more than 20 years of service. The set was acquired by CERN in 1956, not direct from the factory but rescued from the congestion of a Genoa dock, where it had been delivered for a shipment which never materialized. As far as we can tell, the set does not seem to have suffered too much! In 1964 with the start of operations with the 2 metre bubble chamber, the need arose for a standby electrical system coupled in parallel with the main supply. Later for BEBC and Omega, when two new 3500 HP sets were also available, the Sulzer-1520 worked continuously for long periods. In time, SB Division decided to replace the set with a new 3500 HP unit. This took place during the change of the standby current supply system, when diesel alternators were put into reserve. This resulted in a significant saving in fuel while assuring automatic start-up within 15 seconds of a break in the main supply. As for the fate of the old machine, we hear that it might find new work to do in Africa. If so, it may find its way back to the dockside at Genoa!

**DERNIERE HEURE** : le nouveau linac (voir BUH 38) a fourni avec succès des protons au synchrotron injecteur. Plus de détails ultérieurement.

**STOP PRESS** : New linac (see BUH 38) has successfully supplied the Booster with protons. More details later.

# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

# OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

## COMMISSION EXECUTIVE DU CERN

A sa quarante-deuxième réunion, le 28 septembre 1978, la Commission exécutive s'est entretenue en premier lieu des résultats des réunions de septembre du Comité des Directives scientifiques, du Comité des Finances et du Comité du Conseil. Elle a également approuvé trois projets d'équipement :

- remplacement des pompes Peney 1 et 2
- Génie civil - blindage neutrino dans la zone Ouest du SPS
- renouvellement du système de télésurveillance des installations techniques générales.

Ensuite, la Commission exécutive a procédé à une première discussion sur le nombre des promotions pour les trois prochaines années, en vue de prendre une décision, à sa réunion d'octobre, sur le nombre des promotions pour l'Examen du personnel et des postes de 1979.

La Commission exécutive a étudié la politique de recrutement à appliquer en 1979, compte tenu de la nécessité de maintenir constant le budget du personnel l'année prochaine, et elle a convenu de suspendre le recrutement extérieur. Toutefois, les physiciens de recherche qui quitteront l'Organisation continueront d'être remplacés et le recrutement extérieur sera maintenu pour les postes déjà autorisés, de même que le recrutement intérieur. La situation sera examinée périodiquement.

La Commission a approuvé un document sur le congé spécial pour convenance personnelle, un document pour le Comité des Finances sur l'indemnité de subsistance en 1979, ainsi que le calendrier des réunions de la Commission en 1979. Enfin, la Commission a considéré l'augmentation des dépenses téléphoniques et convenu qu'en attendant l'introduction d'autres mesures l'emploi du télex sera encouragé, en particulier pour les communications internationales.

## CERN EXECUTIVE BOARD

At its 42nd Meeting on 28 September 1978, the Executive Board first discussed the outcome of the September meetings of the Scientific Policy Committee, the Finance Committee and the Committee of Council. It then approved three capital projects :

- 'remplacement des pompes Peney 1 et 2'
- 'Génie civil - blindage neutrino dans la zone Ouest du SPS'
- 'renouvellement du système de télésurveillance des installations techniques générales'.

The Board then had a first discussion on the promotion numbers for the next three years with a view to reaching a decision on the numbers for the 1979 Staff Review at the October meeting of the Executive Board.

The Executive Board discussed the recruitment policy to be followed for 1979 in the light of the need to keep the personnel budget constant

next year and agreed to halt external recruitment. However, research physicists who leave would continue to be replaced and external recruitment into posts already authorized will be continued, as will internal recruitment. The situation will be reviewed at regular intervals.

The Board approved a paper on Special Leave for Personal Reasons, a paper for the Finance Committee on the Subsistence Allowance for 1979, and the Calendar of Meetings of the Board for 1979. Finally, it discussed the rising costs of telephone calls and agreed that, pending the introduction of other measures, the use of telex should be encouraged especially for international communications.

## VALIDATION DES CARTES FRANCAISES

Les fonctionnaires et membres de leur famille qui ont une carte française délivrée par le Ministère des Affaires Etrangères, dont l'échéance est prévue pour fin décembre 1978, doivent l'envoyer au Bureau des Dossiers du Personnel, Division du Personnel, pour prolonger sa validité.

Il serait utile d'en garder une photocopie à présenter le cas échéant.

Bureau des Dossiers du Personnel  
Tél. 4682/3854

## RENEWAL OF FRENCH CARDS

Members of the Staff and their families holding French Cards, delivered by the 'Ministère des Affaires Etrangères', that are due to expire at the end of 1978, should send them to the Personnel Records Office, Personnel Division, for extension of the period of validity.

It would be useful to keep a photocopy in case you should be asked to present the card.

Personnel Records Office  
Tel. 4682/3854

## Rappel -

### ALLOCATIONS POUR ENFANTS DE 18 ANS ET PLUS

Il est rappelé aux membres du personnel ayant des enfants âgés de 18 ans et plus et recevant du CERN des allocations à ce titre, que les certificats de scolarité doivent être envoyés à la Division du Personnel le 31 octobre 1978 au plus tard. Toute allocation n'ayant pas de justificatif sera suspendue avec effet rétroactif au 1er septembre 1978.

Veuillez adresser les certificats scolaires à Mme E. Deluermoz, Bureau de Remboursements et Congés, Division du Personnel.

Division du Personnel  
Tél. 3238

Reminder -

#### ALLOWANCES FOR CHILDREN AGED 18 AND ABOVE

Members of the Personnel who have children aged 18 and above who are continuing their education are reminded that certificates from the schools concerned should be forwarded to Personnel Division by 31st October 1978. If no such certificate is received the allowance will be suspended with retroactive effect from 1st September 1978.

Please address the certificates to Mrs. E. Deluermoz, Claims and Leave Office, Personnel Division.

Personnel Division  
Tel. 3238

#### COMMUNICATION AU PERSONNEL

1. Le statut de fonctionnaire international ne dispense pas ceux qui y sont soumis d'observer les lois et règlements nationaux. En particulier, certaines obligations découlent de la domiciliation, en France ou en Suisse, du fonctionnaire.
2. Le CERN ne peut contrôler la réalité du domicile, voire de la simple résidence physique, d'un membre de son personnel. Il ne peut qu'enregistrer une adresse où le membre du personnel sera réputé être atteint.
3. Aussi, si vous désirez vous installer de Suisse en France ou inversement, il vous est nécessaire, non seulement d'informer le CERN de votre changement d'adresse, mais aussi de vous mettre en règle avec les autorités françaises et suisses et notamment avec les autorités de police et des douanes. Ne pas le faire engagerait votre responsabilité personnelle envers elles et serait susceptible de porter préjudice à l'Organisation, ce qui pourrait mettre en cause votre responsabilité sur le plan disciplinaire.
4. La Division du Personnel (Section Installation/G. Frigéri - Tél. 4151 - 4476) est à votre disposition pour tout éclaircissement et assistance.

Division du Personnel

#### NOTICE TO ALL STAFF

1. Persons holding the status of international official are not exempted from observing national laws and regulations. In particular, an official taking up residence in France or Switzerland has to meet certain obligations.
2. CERN cannot verify the domicile or even the place of residence of a member of its personnel but can only register an address at which it is assumed that the member of the personnel can be reached.
3. If you intend to move from Switzerland to France or vice versa, you must therefore not only notify CERN of your change of address but also complete the necessary formalities with the Swiss and French authorities and in particular with the police and customs authorities. They will hold you personally responsible if you fail to do so. Furthermore,

you may be liable to disciplinary action since such conduct could be damaging to the Organization.

4. Further clarification and assistance may be obtained from the Personnel Division (Installation Section/G. Frigéri - Ext. 4151 - 4476).

Personnel Division

## ***SEMINARS SEMINAIRES***

---

### **MONDAY 16 OCTOBER**

#### EP SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room  
Bldg 13-2-005

"Where stands the time projection chamber project"

by H.J. Hilke/CERN

*Abstract : A reminder of the PEP 4 project and a brief comparison with the other detectors at PEP and PETRA will be given. As main subject follows a discussion of last year's progress and future activities, with emphasis on dE/dx, space and time resolution, calorimeter and positive ion feedback.*

#### ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium  
top floor of building 30

"Initial running-in experience at PETRA"

by D. Trines/DESY

### **TUESDAY 17 OCTOBER**

#### PRESENTATION TECHNIQUE

9h00 - 16h30 - Salle 17-1-007  
F-6 plan CERN

SAUBER & GISIN (CH) expose tout un programme de bornes PHÖNIX (D) et de disjoncteurs HEINEMANN (D/USA) pour l'interconnection et la commande en électricité industrielle.

Langues : allemand, français

Renseignements : M. Diraison/FI/4585

## CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium \*

"Results on inclusive  $\pi^0$  production and correlations in high transverse momentum p-p collisions"

by A.F. Rothenberg/CERN and the Rockefeller University

*Abstract :* The inclusive cross-section for large  $p_T$   $\pi^0$  production near  $90^\circ$  in p-p collisions has been measured for three values of  $\sqrt{s}$  by the CERN-Columbia-Oxford-Rockefeller Collaboration at the ISR. The data cover the range  $3.5 < p_T < 14.0$  GeV/c at  $\sqrt{s} = 62.4$  GeV. The cross sections at high  $p_T$  are significantly greater than those expected by extrapolating previous results using the scaling form  $E \frac{d^3\sigma}{dp^3} = A p_T^{-n} F(2p_T/\sqrt{s})$ . Preliminary results on charged particle correlations with a neutral trigger will also be shown.

(\*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

## WEDNESDAY 18 OCTOBER

### TECHNICAL PRESENTATION

09.00 hrs - 12.00 hrs

Room 2-005 - Bldg 13 F-2 CERN site layout

BOURNS AG (CH) representative of PRECISION MONOLITHICS TECHNOLOGY (PMI-USA) will give a talk on their integrated circuits programme : Linears and PMI (an overview) - precision op-amps (thermal symmetry chip layout, zener zap technology, triple passivation, matched op-amps, super-beta technology) - high speed op-amps (the BIFET-process, op-amps applications, radiation effects on PMI-linear JC'S) - voltage references (the bandgap technology) - digital to analog converters (current or voltage output converters, BCD-format converters, non-linear converters) - comparators (speed or precision - or both ?) - sample and hold amplifiers - multiplexers (BIFET-design, applications of data acquisitions).

Language : English

Enquiries : M. Diraison/FI/4585

### TECHNICAL PRESENTATION

09.00 hrs - 16.30 hrs

Room 2-027 - Bldg 73 H/G-1 CERN site layout

CUTLER-HAMMER (Deutschland) GmbH representative of AIL DIVISION CUTLER-HAMMER (USA) will exhibit : Spectrum analyser - P/N 727 including options to 40 GHz; noise measuring equipment, P/N 75 and 73, 20 MHz to 20 - 40 GHz; power signal sources - P/N 446 10 kHz - 2.5 GHz; frequency synthesizer - P/N 360 - to 2 GHz; EMC equipment, 20 Hz - 20 GHz.

Languages : English, German

Enquiries : M. Diraison/FI/4585

## DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Conference Room  
Bldg 31 - 3rd floor

"Performance measurements on the IBM 168"

by B. Antoine/CERN

*Abstract :* The IBM system offers a wide variety of measurement tools and extraction programs. Furthermore, important data is accessible in numerous tables and can be read by user-written programs to focus on specific points. It will be shown how these tools can be used to provide better knowledge of the system throughput and if possible, to tune it.

## THURSDAY 19 OCTOBER

### CERN COMPUTER SEMINAR

at 14.00 hrs - Auditorium

"Distributive partitioning sorting"

by Dr W. Dobosiewicz/Institute of Informatics, Warsaw University

*Abstract :* Distributive partitioning is a technique derived from partitioning-exchange sorting (i.e. Quicksort and Co.). It is particularly successful when used to sort large arrays on large computers. The efficiency of distributive partitioning depends on the amount of working storage supplied to the algorithm; three variations will be presented, requiring  $\frac{n}{2}$ ,  $O(\sqrt{n})$  and  $O(\log_2 n)$  words of storage for local data structures. Besides a formal description, the algorithms will be presented in the form of FORTRAN programs, together with results of extensive testing performed on a Cyber 73. The presented algorithms are useful for internal sorting but their application to disk sorting has not been explored to date.

### ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 14.00 hrs - DD Conference Room  
Bldg 31 - 3rd floor

"Implications of the morphology of Supernova remnants"

by John R. Dickel/Sterrewacht, Leiden

*Abstract :* The outward expansion of supernova remnants shows a variety of structures which depend upon both the intrinsic properties of the explosion and also the conditions in the surrounding medium. The young remnant Cas A has both fast moving optical filaments and slower moving flocculi, neither of which are related to the radio knots. Apparently the acceleration of the relativistic particles does not take place in the same regions as the optical compression and heating. Other young remnants, such as Tycho, show optical filaments just on the outer edge of the radio shell apparently formed by compression and shock heating on the leading edge of the expanding remnants. Older remnants show very irregular structures caused by the inhomogeneities in the interstellar medium but in all observed cases but one (Puppis A) there is a 1-to-1 correlation of radio and optical filaments indicating that the thermal and relativistic gases are compressed, heated, and

accelerated together. We generally find greater radio emission than can be explained by compression of the swept up material so additional particle acceleration is necessary. There are significant differences between remnants. For example, the Cygnus Loop consists of very fine unresolved filaments whereas CTBI has much broader and smooth, but still filamentary, structures. More detailed theoretical work on shocks and hydromagnetic turbulence is needed to explain these phenomena.

#### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium \*

"Lepton physics"

by L. Maiani/University of Rome and Ecole Normale Supérieure/Paris

*Abstract : Present theoretical understanding of the weak and electromagnetic interactions is based on spontaneously broken gauge theories, the simplest and most successful one being the Weinberg-Salam theory, based on  $SU(2) \times U(1)$ . Within this scheme, lepton physics at present energies is determined by the lepton charges and weak isospin. In this seminar, the available data will be compared to the simplest quantum number assignment of the known leptons. In particular, the following will be discussed :*

- 1) the QED computations of  $e$  and  $\mu$  ( $g-2$ )
- 2) the weak isospin of righthanded electrons
- 3)  $T$  decays and the mass of  $\nu_\tau$ .

*Speculations concerning new leptons at higher energies will be illustrated at the end.*

(\*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

#### VENDREDI 20 OCTOBRE

=====

|                  |   |                 |
|------------------|---|-----------------|
| POUR INFORMATION | / | FOR INFORMATION |
|------------------|---|-----------------|

=====

#### SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules - Chemin Bellevue, Annecy-le-Vieux, (Haute-Savoie, France)

"Production du  $\psi$ , du  $\psi'$  et du fonds Drell-Yan à 150 GeV/c"

par P. Borgeaud/DPHPE SACLAY

*Résumé : Les mécanismes de production du  $\psi$ , du  $\psi'$  et du fonds seront étudiés. On présentera les distributions en  $x$ , en  $p_T$  et en  $\cos \theta$  Jackson. On discutera les sections efficaces obtenues et le scaling.*

Renseignements complémentaires auprès de H. Pessard/CERN-EP, Tél. 6526 ou Laboratoire d'Annecy-le-Vieux, Tél. (023) 23.32.45, int. 327.

#### FRIDAY 20 OCTOBER

##### TECHNICAL PRESENTATION

at 14.00 hours

Room 2-005 - Bldg 13 F-2 CERN site layout

TEXAS INSTRUMENTS (D/USA) represented by FABRIMEX AG (CH) will give a lecture on the theme : Present status and future trends of Texas Instruments' MOS Memories 16 K, 32 K and 64 K EPROMA - 16 K and 32 K static RAMs compatible with 16 K and 32 EPROMA - 64 K dynamic RAM - 64 K CCD - memory - present and future status of TI Bubble Memories.

Languages : English, German

Enquiries : M. Diraison/FI/4585

#### MONDAY 23 OCTOBER

##### EP SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room  
Bldg 13-2-005

"What have we learned on the nucleon form factors from neutrino experiments"

by B. Conforto/INFN - Rome

##### CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 11.00 hrs - TH Conference Room

"Recent advances in the theory of nuclear and dense matter"

by J. Clark/Washington University, St-Louis

## TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

---

#### JEUDI 19 OCTOBRE

##### ENSEIGNEMENT GENERAL

13h00 - 13h30 - Auditorium

"Science pour tous"

par R. Carreras/CERN

Il n'y aura pas d'exposé le 26 octobre.

Le prochain aura lieu le jeudi 2 novembre.

#### TUESDAY 24- WEDNESDAY 25 OCTOBER

##### ACADEMIC TRAINING

11.00 hrs - Auditorium

"Programming methods and languages"  
lectures 1 & 2

by N. Wirth/ETH, Zürich

(for abstract, see next week's Bulletin and notices)



# **INFORMATIONS GENERALES**

## **GENERAL INFORMATION**

---

### VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

Le Service Médical vous rappelle que cette vaccination paraît spécialement recommandée pour :

- les personnes présentant une affection chronique susceptible de diminuer leur résistance à la maladie : affection cardiaque ou séquelles d'affection cardiaque (séquelles d'infarctus par exemple), affection pulmonaire (bronchite chronique, emphysème, insuffisance respiratoire), affections vasculaires et rénales, diabète,
- les personnes convalescentes d'affections ou d'interventions graves,
- d'une façon générale, les personnes de plus de 50 ans.

Les membres du personnel entrant dans ces catégories et désirant être vaccinés doivent prendre contact le plus tôt possible avec leur médecin traitant.

Dr. J.P. Diss  
Service Médical

### VACCINATION AGAINST INFLUENZA

The Medical Service reminds you that this vaccination is recommended for :

- persons with chronic complaints rendering them less resistant to illness such as heart disease or sequelae to heart disease (sequelae to heart attacks for instance), lung conditions (chronic bronchitis), emphysema and respiratory insufficiency, circulatory and kidney problems and diabetes,
- persons convalescing after serious illnesses or operations,
- in general, persons who are more than 50 years old.

Persons in these categories and wishing to be vaccinated should arrange this with their private doctors soon, before the start of the cold season.

Dr. J.P. Diss  
Medical Service

### ON RECHERCHE

La personne qui a emprunté au bât. 31 (R-013) le contrôleur universel METRIX MX 202-B No série 128695, No DD : 78, est priée de le restituer dans les plus brefs délais ou de contacter Yves BERNARD/DD - Tél. 2364.

# Plats du jour des restaurants

semaine du 16 au 20 octobre 1978

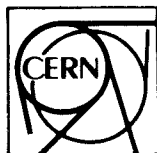
| <i>Midi/Lunch Time</i>         | <b>No. 1</b><br><i>Bâtiment Administratif<br/>Administration Building<br/>Meyrin (CH)</i>          | <b>No. 2</b><br><i>Bâtiment 504<br/>Building 504<br/>Meyrin (CH)</i>                                 | <b>No.3</b><br><i>Bâtiment 866<br/>Building 866<br/>Prévessin (F)</i> |
|--------------------------------|--|--|---|
| <i>Prix</i>                    | <i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>  | <i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>  | FF. 9,60.   |
| <b>LUNDI/<br/>MONDAY</b>       | I Emincé de Foie<br>Sauce Marchand de Vin<br><br>II Rôti de Veau<br>Gratin de Pâtes<br>Petits Pois | I Spaghetti<br>Bolognaise<br><br>II Piccata de Porc<br>Piémontaise<br>Spaghetti au Beurre<br>Légumes | Rôti de Porc<br>Coquillettes<br>Tomates à la Provençale               |
| <b>MARDI/<br/>TUESDAY</b>      | I Saucisson Chaud<br>Choux Blancs Braisés<br><br>II Spaghetti<br>Bolognaise<br>Salades Mêlées      | I Feulleté aux<br>Champignons<br><br>II Steak sur le Grill<br>Pommes Frites<br>Légumes               | Steack<br>Riz<br>Légumes de Saison                                    |
| <b>MERCREDI/<br/>WEDNESDAY</b> | I Rizotto<br>Luigara<br><br>II steak Hâché<br>Pommes Mousseline<br>Epinards                        | I Caneloni<br>Maison<br><br>II Poitrine de Veau<br>Farcie<br>Pommes Mousseline<br>Légumes            | Lapin Chasseur<br>Pommes Frites<br>Haricots Verts                     |
| <b>JEUDI/<br/>THURSDAY</b>     | I Boudin<br>aux Pommes<br><br>II Mutton Curry<br>Salade Verte                                      | I Croquettes de<br>Poisson Garnies<br><br>II Couscous<br>Tunisien                                    | Sauté d'Agneau<br>Pommes Purée<br>Petits Pois                         |
| <b>VENREDI/<br/>FRIDAY</b>     | I Tripes Vinaigrette<br>Pommes Nature<br><br>II La Marée du Jour<br>Garnie                         | I Schubling<br>Grillé<br><br>II Filets de Dorade<br>à l'Anglaise<br>Pommes Persillées<br>Légumes     | Filets de Poisson<br>Pommes Nature<br>Epinards à la Crème             |

Heures  
d'ouverture

Restaurant No. 1  
lundi au vendredi  
06 h 30 à 02 h 30

Restaurant No. 2  
lundi au vendredi  
06 h 30 à 20 h 30  
Samedi 8 h à 14 h et 15 h à 19 h 30  
Dimanche 9 h à 14 h 30 et 15 h 30 à 19 h 30

Restaurant No. 3  
lundi au vendredi  
de 7h. à 20h.



# ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

## EXECUTIVE COMMITTEE

The Executive Committee :

- approved, as authorized by the Staff Council, the two information "Flashes" on "Review of Careers and Salaries" and "Employment Policy (Contracts)". These flashes will be distributed shortly;
- decided on the line to be followed on salary scales, careers and allowances at the next meeting of the internal working group on 10 October 1978;
- studied the promotion problem, to prepare for its presentation in the Standing Advisory Committee on 17 October 1978;
- took note of the new approach announced by the Management to the planning of personnel requirements.

These subjects will be discussed again at the Executive Committee's next meeting, to draw up proposals for submission to the Staff Council.

## COMITE EXECUTIF

Le Comité Exécutif :

- a approuvé les deux "Flash" d'information, selon mandat donné par le Conseil. Ces deux flash traitent de la "Révision des Carrières et des Salaires" et de la "Politique de l'Emploi, (les contrats)". Ils seront distribués prochainement.
- a fixé la ligne à suivre sur le problème de la grille des salaires, des carrières et des allocations au cours de la prochaine réunion du Groupe interne le 10 octobre 1978.
- a étudié le problème des promotions en vue de le présenter au CCP du 17 octobre 1978.
- a pris connaissance des nouvelles mesures annoncées par la Direction en matière de planification des besoins en Personnel.

A la prochaine réunion du Comité Exécutif, ces sujets seront à nouveau discutés afin d'établir des propositions à soumettre au Conseil du Personnel.

## CLUBS

### BRIDGE CLUB

In a close and interesting match last week, the winners were :

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| 1st. ZAKRZEWSKI and OSBORNE | 56% |
| 2nd. COMBRIDGE and LUCHMANN | 55% |
| 3rd. KOOLJMAN and RUDGE     | 54% |

Please send to A. RUDGE / EP Div.

I shall be playing Wednesday 18th October 1978

Name.....Partner.....

Tortella's Canteen - 7.55 p.m. sharp  
Everybody welcome.

### FOOTBALL CLUB

Le matin du SAMEDI 7 OCTOBRE au cours d'un match favorisé par d'excellentes conditions atmosphériques et disputé dans un esprit de parfaite sportivité, l'Equipe SPS en battant l'Equipe SP2 par 4 à 2 a remporté la Coupe réalisant ainsi un magnifique doublé. Félicitations à cette valeureuse équipe invaincue tout au long de la saison 1978!

Pour clore cette saison, arbitres, joueurs et membres du Comité, se sont réunis après la finale autour d'un apéritif offert au Restaurant du Laboratoire situé à Prévessin.

A cette occasion, des Récompenses et Coupes ont été remises aux Responsables d'équipes et les Arbitres ont vu leur dévouement récompensé par la remise d'un petit cadeau "utile".

RENDEZ-VOUS est pris au printemps 1979, pour une nouvelle saison!



## YACHTING CLUB - RESULTATS DE LA MOQUE D'OR -

### Temps Compensé

|                | samedi | dimanche | total |
|----------------|--------|----------|-------|
| 1. GOERTZ      | 404    | 356      | 760   |
| 2. DELLA TORCA | 422    | 345      | 767   |
| 3. NICHOLS     | 389    | 380      | 769   |
| 4. ROHMIG      | 454    | 332      | 786   |
| 5. DUFOUR      | 426    | 372      | 798   |
| 6. BARTHELEMY  | 474    | 368      | 842   |
| 7. CENDRE      | 473    | 384      | 857   |
| 8. SHAW        | 496    | 443      | 939   |

sur 17 partants.

### CLUB FRANCAIS DE LECTURE

La dernière commande vient d'arriver.

Prochaine commande : 23 octobre 1978.

Envoyez vos suggestions à : M. STUDER / ISR

RAPPEL : vous avez la possibilité d'acquérir vos propres ouvrages avec un rabais allant de 15 à 20% chez notre libraire à Paris.

Sur demande vous pouvez obtenir la liste des ouvrages disponibles au Club.

NOUVEAUX MEMBRES : cotisation fixée à FS 5.- jusqu'à la fin de l'année.

RENSEIGNEMENTS A LA PERMANENCE :

MARDI : 12h00 à 12h30 / 17h30 à 18h00

VENDREDI : 12h00 à 12h30  
(Restaurant No 2 - Mezzanine)

Je désire recevoir le catalogue des livres disponibles au Club.

Nom.....Prénom.....Div.....  
à retourner à M. STUDER / ISR

### RUGBY

Samedi 7 octobre CERN I a été battu par RC INTER sur un score de 15 à 4.

CERN II a également perdu en match amical contre RC MOREZ sur un résultat de 16 à 8.

\* \* \* \* \*

L'école de RUGBY reprendra ses entraînements, le mercredi à 17h à partir du 11 octobre.  
Le samedi il aura lieu dorénavant à 13h30.

\* \* \* \* \*

### POUR INFORMATION

Le BAL ANNUEL du RUGBY CLUB aura lieu le :

VENDREDI 27 OCTOBRE à 21h

=====

au restaurant No 2 (TORTELLA).

La soirée sera animée par le célèbre JO SONY et sa formation, que nous avons vu récemment à la Télévision. Vous pourrez apprécier la danse.... que vous aimiez le musette ou le moderne.... le talent de JO SONY vous comblera.

Vous pouvez vous procurer des cartes d'entrée à prix réduit au kiosque du RESTAURANT No2.

### SKI CLUB

#### RANDONNEES PEDESTRES

La prochaine sortie aura lieu à l'Aiguillette (via les Houches) dans la merveilleuse région de Chamonix, le dimanche 15 octobre 1978.

Durée : 3h30 environ

Responsable : R. OBERLI

Rendez-vous parking MIGROS - Cité Satellite - MEYRIN à 7h30.

Un deuxième rendez-vous, pour les retardataires, est prévu à 9h à la Gare SNCF des Houches.

#### BOURSE DE SKI

Comme chaque année, la vente échange de ski et matériel de ski aura lieu :

- le mercredi 25 octobre 1978 pour les enfants
- le jeudi 26 octobre 1978 pour les adultes.

Dès 17h dans le Hall du Main-Building.

Nous demandons aux membres de respecter les dates pour chaque catégorie.

#### WEEK-END du jeudi 25 au dimanche 28 janvier 1979

La chance nous sourit. Cette année nous pourrions passer 4 jours merveilleux dans une des plus belles stations des Alpes, ZERMATT! Un nom prestigieux, des pistes magnifiques jusqu'à 3500m d'altitude, un cirque incomparable parmi les plus hautes cimes de Suisse. Et comme d'habitude, une ambiance folle et sympathique.

70 personnes ensemble dans un grand hôtel, Bar-Dancing, toutes les chambres avec salle d'eau. Une seule précaution à prendre, s'inscrire à temps.

Ce week-end est ouvert à tous les membres du Ski-Club (cotisation FS 10.-).

Les inscriptions (par bulletin postal 12-18189) débiteront le 23 octobre. Le prix est : 317FS, comprenant transport, hôtel et forfait sur toutes les remontées mécaniques.

ATTENTION!! Une fois le nombre de places disponibles atteint, plus personne ne pourra plus être accepté.

#### GROUPE ENVIRONNEMENT

Sur notre panneau d'affichage du 18 au 20 octobre, une nouvelle campagne de l'équipe Franz WEBER : la sauvegarde du site de St. Paul-de-Vence, menacé par les promoteurs immobiliers.

Un des plus beaux paysages de France risque de perdre son âme. Allons-nous laisser faire?

#### KERMESSE WWF

Samedi 21 et Dimanche 22 Octobre

Salle Communale de Plainpalais  
rue de Carouge - Genève -

Ne manquez pas la plus importante manifestation de la protection de la nature à Genève.

## CINE CLUB

Festival du cinéma allemand. Au lieu du film "Scènes de chasse en Bavière" prévu pour ce soir, nous projetons le film de Schwarze "Ende einer Dienstfahrt", d'après la nouvelle de Heinrich Böll. Version originale, sous titres en Français.

La saison 1978/1979, 1er trimestre, commence les 19/20 octobre avec le film MAGNIFICENT SEVEN RIDE (la chevauchée des sept mercenaires) 1972. De George McCOWAN- avec Lee Van Cleef, Stefanie Powers, Mariette Hartley. Amphithéâtre 20h30. Dès 12ans.

## ABONNEMENTS

Il existe trois types d'abonnements :

1. Abonnements pour tous les films de la saison 1978/1979 - Prix FS 30.-
2. Abonnement pour 8 séances - Prix FS 20.-
3. Abonnement pour 6 séances - Prix FS 15.-

Le prix pour une entrée est de FS 5.-  
Ces abonnements peuvent être achetés devant l'Amphithéâtre à chaque séance.  
Pour des détails et des informations supplémentaires, veuillez contacter :  
Marinela BIANCHI HS/ tél. 2383 ou  
Anne FISHBURN DD/ tél. 2453/2444.

# **CULTURAL ACTIVITIES**

# **ACTIVITES CULTURELLES**

## COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES

Le Comité des Affaires Culturelles désire organiser d'ici la fin de l'année 1978, une exposition des peintres amateurs fonctionnaires CERN. Les personnes intéressées peuvent s'adresser à Mr. COLINI Tél. 3172.

## ASSOCIATION DES HABITANTS DE MEYRIN

Au Centre Oecuménique  
20, rue de Livron - Meyrin

SAMEDI 14 OCTOBRE 1978 à 20h30

Soirée : MOZART par le WIENER STREICHQUARTETT

LOCATION : Secrétariat A.H.V.M. 4, rue des Boudines et à la Caisse dès 20h.

## COURS DE LANGUES AUDIO-VISUEL POUR ENFANTS (Anglais-Allemand)

Nous vous rappelons que :

- Ces cours sont réservés aux enfants du Personnel, âgés de 7/8 ans à 11/12 ans et qu'ils ont lieu 2 jours par semaine (lundi-jeudi ou mardi-vendredi) le soir entre 18h00 et 18h45 (en général),
- Les frais d'inscription sont en fonction du nombre de participants, payables d'avance, et entrent dans le cadre des statuts et règlements du personnel pour le remboursement,

L'année scolaire débute en novembre et se termine en juin.

Si vous désirez faire inscrire votre (vos) enfant(s) veuillez retourner le bulletin ci-dessous à J. BLONDEL/SB.

Une note d'information plus détaillée vous sera adressée ultérieurement lorsque les inscriptions seront prises, et vous donnera tous les détails sur l'organisation de chaque cours.

A : J. BLONDEL/SB

Je désire faire inscrire mon(mes) enfant(s) pour le cours audio-visuel ANGLAIS/ALLEMAND (rayer la mention inutile)

NOM.....Div.....Tél.....

Nationalité.....

Prénom et âge de(s) l'enfant(s) .....

.....

Signature.....

# **COOPERATIVES**

## COOPIN

Nouvelle action sur une marque de rasoirs et un modèle de flash.

Baisse sur certains aspirateurs que nous avons en stock.

Nous avons également en stock un grand choix de parfums et produits de soins pour le visage et pour le corps.

Très beaux étains et services à moka.

Nous vous rappelons nos heures d'ouverture :  
Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 13h à 16h30.

## INTERFON

Passez votre commande d'arbres et d'arbustes pour le mercredi 8 novembre dernier délai. La livraison sera effectuée vendredi 17 novembre au magasin de St. Genis.

Pour les commandes volumineuses, livraison à domicile.

SALONS SUFREN - ERTON, MEUBLES SANIJURA : sur commande. Une très belle qualité avec remise très appréciable. Consultez-nous.

#### POUR INFORMATION

Un de nos collègues du CERN Ian PIZER, nous prie de publier dans nos colonnes, le message suivant :

#### " GROUPE DE DISCUSSION PSYCHOLOGIQUE "

Si un tel groupe est susceptible de vous intéresser, vous êtes invité(e) à participer à la rencontre d'introduction ou seront discutés nos idées et vos besoins. Si vous êtes intéressé(e), vous jugerez vous-même si vous souhaitez participer au développement de ce groupe.

Ce dont vous pourriez bénéficier par une telle participation?

- la possibilité de devenir plus conscient(e) des réalités concernant vos relations personnelles avec votre entourage, (le chef, les collègues, le conjoint, les enfants, les amis, le chien ou le chat..) et de pouvoir améliorer ces relations.

- une meilleure connaissance de vous-même.

Il n'est demandé aucune connaissance de base pour faire partie de ce groupe.

Un modèle simple de la personnalité avec des illustrations sera utilisé au cours des discussions.

La participation des membres du groupe sera encouragée.

MARDI 24 OCTOBRE à 17h30 (en français)  
Baraque 589 - Salle 8 -

".

Pour toute information complémentaire, veuillez contacter Ian PIZER/EP Tel. 3330.

#### PSYCHOLOGY DISCUSSION GROUP

If you might be interested in joining such a group come along to the introductory meeting where we can discuss our ideas and your needs and you can judge whether you could profit personally.

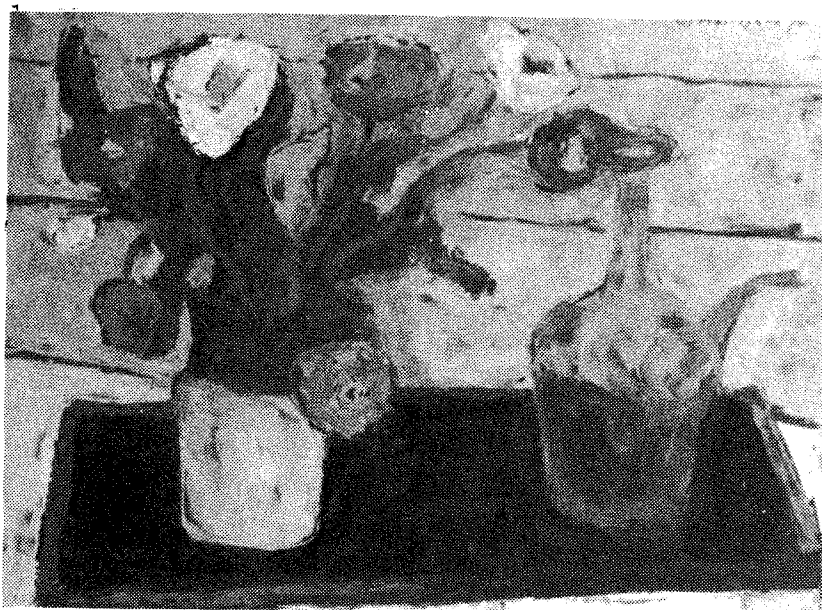
What you might hope to get from such a group is the possibility of a greater awareness of what goes on in your inter-relationships with your boss, your colleagues, your life partner, your children, your friends, your dog (cat), yourself and to learn ways of improving those inter-relationships.

No previous specialised knowledge is necessary - in the discussion groups a useful simple psychological model will be introduced accompanied by practical illustrations - group member participation will be encouraged.

MONDAY 23 OCTOBER (in english) - 5.30 p.m  
Baraque 589 - room 8 -

For more information, please contact :  
Ian PIZER EP/ Tel. 3330

exposition de peinture  
artistique  
**Greta Lippl-Heisen**  
batiment principal  
du 16 au 25 Octobre



GRETA LIPPL-HEINSEN

1910 - née à Augsbourg en Allemagne  
1929-1931 - école des arts à Augsbourg  
1931-1935 - académie des arts décoratifs à Munich avec Mr. le Professeur HILLERBRAND.

Des voyages d'études en Autriche, Italie, Yougoslavie, France, Danemark au cours des années 1929-1940.

Depuis 1951, d'autres voyages : Sicile, France, Espagne, Grèce, Yougoslavie, Israël, Danemark, Suède, Angleterre, Maroc et Istrie.

Expositions à Augsbourg, Stuttgart, Cologne, Munich et depuis 1964 dans la "Haus Der Kunts" à Munich.

Ses thèmes préférés : Nature morte, paysages et portraits.

\* \* \* \* \*

CERN STAFF ASSOCIATION

SUBSCRIPTION FOR THE FINANCIAL YEAR 1978 / 1979

IDENTIFICATION 15  
(See CERN telephone  
directory) 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

N A M E : 20  
(in capital letters  
please) 

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

FIRST NAME : .....

Division : .....

I hereby authorize the Salaries Section to deduct the subscription to the Staff Association from my 1978 November pay. This subscription represents 1 o/oo of my annual basic salary as known on 1st. November 1978.

Meyrin,.....1978                      SIGNATURE.....

Block reserved for FIN

|   |   |    |    |    |    |    |   |  |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|----|----|----|----|----|---|--|--|--|--|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1 | 4 | 15 | 20 | 24 | 30 | 33 |   |  |  |  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| C | C | 0  | 7  | 8  | 1  | 1  | 1 |  |  |  |  |  | 0 | 1 | 1 | 1 | 7 | 8 | 7 | 4 | 5 | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

N.B.: Kindly return this form to the Staff Association Secretariat before 27th October 1978  
5 p.m.

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1978

## WEEKLY CALENDAR

| LUNDI<br>MONDAY   | MARDI<br>TUESDAY  | MERCREDI<br>WEDNESDAY   | JEUDI<br>THURSDAY   | VENDREDI<br>FRIDAY   |
|---|---|---|---|--|
| 16.10   | 17.10   | 18.10   | 19.10   | 20.10  |
| <p>1100<br/>▲</p> <p>EP SEMINAR<br/>Where stands the time projection chamber project - by H.J. Hilke/CERN<br/>EF Conference Room - Bldg 13-2-005</p>  | <p>900<br/>▲</p> <p>PRESENTATION TECHNIQUE<br/>SAUBER &amp; GISIN (CH)<br/>Salle 1-007, bât. 17<br/>F-6 plan CERN</p>     | <p>900<br/>▲</p> <p>TECHNICAL PRESENTATION<br/>CUTLER-HAMMER (Deutschland) GmbH<br/>Room 2-027, bldg 73<br/>H/G-1 CERN site layout</p> <p>900<br/>▲</p> <p>TECHNICAL PRESENTATION<br/>BOURNS AG (CH)<br/>Room 2-005, bldg 13<br/>F-2 CERN site layout</p> | <p>1300<br/>Ⓐ</p> <p>ENSEIGNEMENT GENERAL<br/>Science pour tous - par<br/>R. Carreras/CERN</p> <p>1400<br/>▲</p> <p>ESO ASTROPHYSICS SEMINAR<br/>Implications of the morphology of supernova remnants - by J.R. Dickel/<br/>Sterrewacht, Leiden<br/>DD Conference Room - bldg 31 -<br/>3rd floor</p> <p>1400<br/>Ⓐ</p> <p>CERN COMPUTER SEMINAR<br/>Distributive partitioning sorting -<br/>by Dr W. Dobosiewicz/Institute of<br/>Informatics, Warsaw University</p> <p>1630<br/>Ⓐ</p> <p>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR<br/>Results on inclusive <math>\pi^0</math> production<br/>and correlations in high transverse<br/>momentum p-p collisions - by<br/>A.P. Rothenberg/CERN and The Rockefeller University</p> | <p>1400<br/>▲</p> <p>TECHNICAL PRESENTATION<br/>TEXAS INSTRUMENTS (D/USA)<br/>Room 2-005, bldg 13 -<br/>F-2 CERN site layout</p> |
| 23.10   | 24.10   | 25.10   | 26.10   | 27.10  |
| <p>1100<br/>Ⓐ</p> <p>CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR<br/>Recent advances in the theory of nuclear and dense matter - by<br/>J. Clark/Washington University,<br/>St. Louis</p> <p>1100<br/>▲</p> <p>EP SEMINAR<br/>What have we learned on the nucleon form factors from neutrino experiments<br/>by B. Conforto/INFN - Rome<br/>EF Conference Room - Bldg 13-2-005</p> | <p>1100<br/>Ⓐ</p> <p>ACADEMIC TRAINING<br/>Programming methods and languages -<br/>lecture 1 - by N. Wirth/ETH-Zürich</p> | <p>1100<br/>Ⓐ</p> <p>ACADEMIC TRAINING<br/>Programming methods and languages -<br/>lecture 2 - by N. Wirth/ETH-Zürich</p>   |   |  |

Ⓐ Amphithéâtre/bât. 500  
Auditorium/bldg. 500Ⓜ Salle Théorie/bât.  
Theory lecture room/bldg. 4

Ⓒ

Ⓒ Sixth Floor Conference Room  
Salle de conférence du sixième ét. bld. ADM▲ lieu selon indication  
place as indicatedDeadline for insertions: Tuesday 12 hrs.  
Staff Association (Tel. 2819)  
SIS-PU (M.-J. Blaziano - Tel. 4106)Ⓒ Salle du Conseil/bât. 503  
Council Chamber/bldg. 503Ⓜ Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7e ét.  
ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.Ⓒ SPS Auditorium  
Amphithéâtre SPSⒸ SPS Auditorium  
Amphithéâtre SPS▲ lieu selon indication  
place as indicatedDeadline for insertions: Tuesday 12 hrs.  
Staff Association (Tel. 2819)  
SIS-PU (M.-J. Blaziano - Tel. 4106)Dernier délai pour insertions: mardi 12h.00  
Association du Personnel (Tel. 2819)  
SIS-PU (M.-J. Blaziano - Tel. 4106)